غوُشغولار

افسانا

ای یوّره گیم، نه خابار سن دیوانا
"سئلانماق"دییپ اوُد سالئپ سئنگ بو جانا
مگر بیلمه یوُرمئنگ حأضیر زامانا،
سئلاماق مانئسی بوُلدی افسانا.

کیمسه بیلدی منی ائنسان سانئندا،
کیمسه غوُیدی منی شیطان یانئندا
کیمسه سایدی منی اؤزوّندن کیچی
کیمسه مِنچه بوُلا بیلسه آرماندا.

بعضی گؤزده پری - پریشته سان من
بیرحیل گؤزده ینه یامان شیطان من
حق گؤزوّنده، نه پری من، نه شیطان،
بلکه سیزلر کیمین، دردلی ائنسان من.

بیر تنیمده منینگ بار ایکی ائنسان،
گؤیه بیری پریشته، بیری شیطان،
بیری مطیع حالقا، بیری آزادا،
کؤنگلوّم هایسا مطیع بوُلماغئنا حایران.

عشق درد دیسم آی یوّزلأ من عاشئق دأل
مال غایغئسی دیسم، شوّکوّر یاغشی حال
بیلمه دیم، آرزووم، ایسته گیم نأمه،
آرزووم ایسته گیم دردیم، دیلسیز لال.

* آلئنان چشمه: غاراجالی وب سایتی

***

مهرئبان

حاجی مراد آق

موّنگ گیجه یاقئلمان غالان چئرا من
حضورئنگ هاورئنا یاقای مهرئبان
بگه نیپ، توُلغونئپ گوّیچ آلسا اوُدوم
سوو دمینگ اوّستوّمه دؤکأی مهرئبان

سن منینگ سوُنگونا یتمه دیک دوّیشوّم
غانمانی دانگئنا یتمه دیک دوّیشوّم
شوُل اؤنگکی آنگئنا یتمه دیک دوّیشوّم
یؤر منی، بیرجه گؤز باقای مهرئبان

اوُزالدا آیئتدئم، بو - دا موّنگوّنجیم
اوّزوّلمه بوُینومدان پارلاق گؤز هوّنجیم
گؤز دِگر گوّلکیمه، اؤل له نر اونجئم
چئغ چِکن بگِنچ من، سئقای مهرئبان

بوُلسانا بیر زات دیی، سن - ده گِپله - دا
دؤووّلن گؤزلریم گؤرکه سِپله - دا
دویغومئنگ غئیئلچاغئن یردن چؤپله - دا
عئشقئنگ صوراتئن چِکأی مهرئبان.

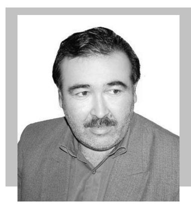
***

یازی گؤریأن

عبدالقهار صوفی راد

من بیر کپه له گینگ غاناتئندا یازی گؤریأن
من‌بیرسانجالئغئنگ‌اوچوشئندایازی‌گؤریأن
من،
کؤچأمیزدن گچیپ باریان غئزی گؤریأن
گؤزلرینده یازی گؤریأن،
یاشئل سروی آغاچ
گؤیأ یِله برندیر اؤیدیأن،
زوّلپ لرین
من شوُندا یاز بوُلیان، اِدیل
یوّزلریمده گؤگریأر
غئزئل گوّل
ساری گوّل
آق گوّل
من، بیر کِپه له گینگ غاناتئندا یازی گؤریأن

تۆرکی حالقلار آراسئندا ماغتئمغولی بیر حاقئقات



سوُنگقی بؤلوّم

عیدی وکیلی

تۆرکی حالقییت لارئنگ آراسئندا مختومقلی یالئ میللی شاهئرلئ حالق دینگه تۆرکمن لردیر.

و. بارتوُلد

ائنهأ بییک ماغتئمغولی آلنئنگدا دورقا، یوُل گؤرکزیجی سطیرلری بیلن اوروغئپ گیدیبرنگده، کیملردن آرا آچمالئ، کیملر بیلن غاتناشمالئ، کیملره سئر بریپ - سئر آلئشمالئ لاری آچ - چان آچئپ بِریأر. اوُنسونگام شیله بیر دؤووّرده عؤموّر گچیرمک اوّچین نه نِنگسی پِیدالارا دوّز گِلمه‌لی بوُلجاغئنئ، نه نِنگسی چئقالغالار گؤزله‌مه لی بوُلجاغئنئ گؤز اؤنگوّنه گِتیرسنگ بوُلیار.

ماغتئمغولی بیله خازئنانئ نأحیلی دؤرتدیکأ ؟ سوُراغئنئنگ جوُغابئنئ آنگلاماق اوّچین دینگه اوُنونگ دیوانئنا یوّزلنمه لی و اوُنونگ سئرلئ سطیرلرینی چؤزمک بیلن، یِتیپ بوُلارمئقا دییأرین.

اوُن سکگیزینجی عاصئرئنگ توّموّنده، ظولمونگ مؤوج اوریان دؤوروّنده، دؤره‌دیجیلیک اوّچین آلادالارا بیله‌ده دورسون، یاشایئشئنگ اینگ قئن یاغدایئندا، آیاق اوّستی دورماغا، آز موّمکین‌چیلگه هم اِلگرمک قئن واقتئندا، ماغتئمغولی نئنگ اؤز - بوُیونا دیکِلمه‌گی هایسئ دلیل‌لره یوّزله‌نیپ بوُلار؟ گوّنده - گوّناشا «ندیرشانئنگ» نوّکرلری‌نینگ باسئپ آلئجئلق سیاساتئ نئنگ زوُروغان واقتئ، چاپاوولچئلئغئنگ گوّنبه - گوّن گوّیجیرگأپ توّرکمن حالقئنئنگ اوّستونه آبانئپ دوران ماحالئ، ماغتئمغولی نئنگ اثرلری یانگئ چالئغئپ غوران واقتئندا ، یاقئپ - دارغادئپ دورقالار نأدیپ همه تاراپلایئن عئلئم آلئپ ، بو سوّتملره نأحیلی جئدادئ. ماغتئمغولی بو یاغدایدا اؤز ایل حالقئنا بوُلیان سوّتملره سِس‌سیز غالماندئر، اوُل هیچ ماحال ظولما بوُیون اِگمأندیر. ایسم یالنگئز باشئنئ بوّتین عاصئرا و عاصئرلارا غارشئ غوُیوپ بیلیپدیر. اوّسته‌سینه غالامئن بِرده غوُیمان ، گوّنبه - گوّن یاغتالان پیکیرینی ، یکه بیر بأش اؤیلی توّرکمن بیلن چأکله‌نمأن ؛ ایرانا، آوغانا، أهلی توّرکوّستانا داباراسئ یایراپ باشلاپدئر. اینه شوُندا « ریگان ایله‌دی » یالئ اثرلر دؤرأپ باشلاپ دئر.

یازان کیتاپلارئم، سئلا آلدئرئپ،
گؤزلریم ائزئندا، گریان اِیله‌دی.
غافئلئقدا دوشمان آلدئ داشئمئز
دارغاتئ هِر یانا دنگی - دوشومئز
بأش یئلدا، بیر کیتاپ ادن ایشیمیز
غئزئل باشلار آلئپ وِیران اِیله‌دی.

اوُل اؤز اوُی - پیکیرلری بیلن، داغئنئق بأش اؤیلی توّرکمن لری، بیر آرادا آغزئ‌بیرلیک بیلن ساقلاماق اوّچین کؤپ تالاش اِدسه‌ده، ائزا غالان ائقتصادئ یاغدایئ چؤزمک اوّچین نأمه اتمه‌لی ؟ اینه بو مسِله دؤولت مأمد آغانئنگ همده یاش ماغتئمغولی نئنگ بوُینونا دوّشن قئن مسله بوُلوپدئر.

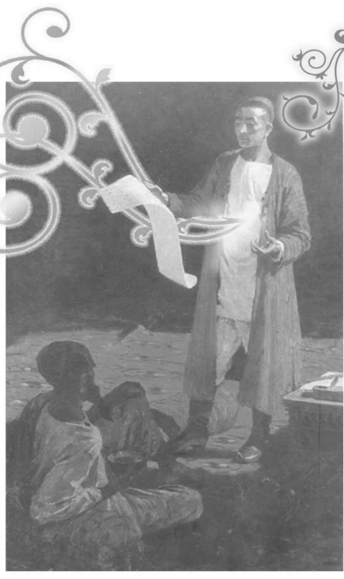
بو توّرکمنینگ ایکی غانئ بیر شاخصیت لاری نینگ بیر دؤووّرده دؤره‌مه‌گی (ندیرشا - ماغتئمغولی) بیریسی الینه غئلئج آلئپ اوْل بیریسی الینه غالام آلئپ ایکی آیرئ دوّنیأ بیلن بیری بیرینه چوُزئشماغئ نیره‌لره سوّروّکدیرجه‌گی گؤز اؤنگوّنه گتیریپ بیلمه‌یأن توّرکمن، گِلجه‌گینگ آیلامئندا آنگئگالئپ غالئپدئر.

ندیرشا تأزه الینه غئلئچ توتان ماحالئ ، اؤز غانئ بیر توّرکمنه چوُزوش ادن ماحالئ ، چاق ادیلشینه گؤرأ ماغتئمغولی الینه غالام توتمان، ایسم اوُل آتاسئ نئنگ آیاق ائزئنئ باسجاق بوُلوپ یوُرأن چاغادئ . ندیرشا غانئ غئزان واقتئ غانئ بیر توّرکمنأ بیله ده دورسون، اوْل اؤز غارئنداشلاری بوُلان آوشارلارئ دا ، غئلئجئ نئنگ آوئ سئندان نصیپ سیز غوُیماندئر، هر یووردئنگ تیلکی سینی شوُل یووردئنگ تازئسئ بیلن آولاپ باشلاپدئر. اوُل توّرکی حالق لارئنگ بوین اِگمِزکلیک غئلئق - حأصیتینی اؤنگدن بیلیأن ندیرشا، اؤز تازئلارئ بیلن تالاپ باشلاپدئر.

بو چوُزوش و چاپاوول چئلئق یکه بیر ندیرشا دألده ایسم قاجارلار هم بیر تاراپدان کِمین غوُیماندئر. ایکی چوُزوشلارئنگ و چاپاوول چئلئغئنگ آراسئندا غالان یاش ماغتئمغولی ، ایل حالقئنا ائنانجئنئ آرتدئریار. بیله‌کی تاراپدان آتاسئ دؤولت محمد آغا هم تدبیرسیز غالمایار.

غانئما باش اِگمه‌دیک توّرکمن ، اؤنگده ندیرشانئنگ سِرکرده‌سی بوُلان - آوغان شاسئ (احمد دوّررانی) (تورانی) یوّز توتوپ حارای ایسله‌یأرلر. بو مسله احمد شانئنگ اؤنگدن ایرانا ایه‌لِنمک دویغوسئنئ اؤنگه سوّریأر. احمدشا پورصاتئ اِلدن برمأن گؤکلنگ حالقئنئ اؤز حمایاتئندا ساقلاجاغئنئ بیلدیریأر.

بو دؤووّرلرده، اِییأم ییگیت لیگه غادام غوُیان ماغتئمغولی دورموشئ باشغاچا گؤروّپ باشلاپدئر. اوُل آق ساقغاللئ آتاسئ‌نئنگ مکتب ده آیدان سؤزلرینی اونودمان ساپاق ادینیپ باشلاپدئر. « یاغشئ گؤرمک اوّچین ، اوُنگات باقماق گِرک . یأده : ائنانماق قوواتئنگ چشمه‌سی دیر. دییه‌ن سؤزلرینی غایتان - غایتان گوّنده‌لیک ساپاغئندا سؤزباشئ حؤکموّنده ساپاق ادینیپ دئر.



ماغتئمغولی ییگیت لیک جوُشغونئنئ باسالئق ادیپ بیلمأن احمدشا حاقدا شیله سطیرلری دؤرتیأر:

یا احمد شا، یرده یایئلئپ چاوونگ،
آدئنگ آسمان گیدر، عارشی اعلایا.

ماغتئمغولی نئنگ آوغانستان سئیاحاتئنا گیدیشی.

بو غوُشغئ نئ دویان دؤولت محمد ملا ، ماغتئمغولی نئنگ - احمد شاها بوُلان سؤیگی سینی، یوّرکدن برن اوُرنونئ همده یاش آرزوولارئنئ احمد شاها گوّنوّکدیریأنینی بِس - بِللی دی . ائنها بو یؤریشده ایکی اوُغولونئ(عبدالله - محمد صاپا) اِلدن برن آزادئ ، ماغتئمغولی نئنگ یوّره‌گینده غاینان اوُدئ گؤرمأن غالماندئر. بو مسله باشغا تاراپدان باقامئزدا ؛ ماغتئمغولی یاشلئقدان آتاسئ نئنگ گِنگشدارئ و ماصلاخاتچئ سئ بولاندئغئنئ بِللی ادیأر .« اوُغلوم - آزادئ » هم بو ایکی پیکیره شایادلئق ادیأر.

آتاسئ:
غاراقچئدئر یوُللار، حئزدئر، حارام دئر،
اؤلرمینگ، غالارمئنگ، گیتمه‌گین، اوُغلوم.

اوُغلئ:
قاصد اِدیپ جانئمغا، یتسه عاجالئم،
بو یرده هم بوُلسا، تاپار، آزادئم.

ماغتئمغولی نئنگ آوغانئستانا گیدنی بارادا هنیزه چنلی دوُلئ ماغلومات بریلمأندیر. اِممأ « اوُغلوم - آزادئ » اثرینده آزادئ نئنگ بِرن پاتاسئنا گؤرأ ماغتئمغولی آوغانئستانا « یازئرخان پیری » بیلن گیده‌نینه بو اثر شایادلئق ادیأر.

آزادی دییر، بیله صاپا سوّره‌لی
ایسم ایبرِلی، سئناپ گؤره‌لی
« آمین» دیی، تور اوُغلوم، پاتا بِره‌لی
بیرتانگرئ یار اوُلسون، سانگا گیت اوُغلوم!

امماً ماغتئمغولی دینگه احمد شانئ گؤرمک اوّچین گیتمه‌گی چتین ، سبأبی ماغتئمغولی نئنگ یوّره‌گینده ایل سؤیگوّسی جوُشغون سالسادا ، اوُنونگ اوُندان بتر اوُدا - کؤزه اوروپ دا آتاسئنا یالبارماغئ اونونگ عئلئم دوّنیأسینه گینگدن الگرمک نییتینی گؤرکزمأن دورمایار. گؤکلنگ ایلی ماغتئمغولی - ا دار گلیپ، اول سئیاحاتئ دینگه مادی و سیاسات اوّچین دألده - ایسم اوُنونگ یاش یوّره‌گینده گوّنبه - گوّن آلاولایان اؤوره‌نیش اودئ بارها گوّیجوّرگه‌یأردی .

«عئلئم لارئنگ بِیگی سئیاحات دئر»- سؤزی ، یاش ماغتئمغولی‌نئ ایلیندن - گوّنوّندن آیرا سالئپ باشلاپدئر. ماغتئمغولی بو سئیاحات دا بأش نییِت بیلن یوُلا دوّشیأر:

بیرینجی - احمد شا بیلن یاقئندان گؤروّشمک و ایل حالقئنئ کیمه تابشئریانئنئ بیلمک.

ایکینجی - سؤودا آلئش - آلئش بِریش (ایران بیلن اوروش یاغدایی - خیوا و بوخارا بیلن ادیلیأن سؤودانئنگ چأکلی لیگی - دنگیز آرقالئ سؤودانئنگ داشلئغئ) مونگا بیر یوُل - دروِزه آچماغئ دینگه آوغانئستان بیلن سؤودانئنگ آنگساد بوُلماغئ. (استراتیژیک)

اوّچوّنجی : احمد شانئنگ غوُشونئندا غوللوق گِچیریپ یؤرأن غارئنداشلارئنئ (غایئ لار) گؤروّپ احمد شا حاقدا گوّنی بیلگی یئغناپ ، اونئ دوُلئ تاناماق اوّچین. (آنالیز)

دؤردوّنجی: اوّلکه لری گؤرمک ، دأپ دستورلارئ تانئماق ، بیلیم آرتدئرماق ، عئلئم دوّنیأسینه قادام غوُیماق . و.ش.م

بأشینجی : عالئملار ، شاهئرلار ودوّنیأ ادبیاتئ بیلن یاقئندان تانئش بوُلماق.

اؤزوّنگی تانئماق ، اؤزوّنگی اؤورنمک ، اؤزوّنگه حأکیم بوُلماق ، تانگرئ نئنگ ائنسانا برن باش ارکینلیگی دیر. عاقئل کأسه‌سی گینگأپ باشلان ماغتئمغولی، آصلئندا کیچی گؤووّنلی و اوُلئ پأهیملی ماغتئمغولی باشغا گؤروّپ باشلاپدئر. اوُل اؤز آتاسئ‌نئنگ برن تاغلئماتئ بیلن اؤزگه دوّنیألره قادام غوُیماسئ بترده آغئر دوّشمأندیر.

بیزینگ تارئخئ‌مئزدا هنیز بوگوّنه چنلی ماغتئمغولی نئنگ و اوُنونگ دوّنیأ غارایشئ حاقدا دوُلئ ماغلومات بریلمأندیر. اوُنونگ اوّچین ماغتئمغولی نئنگ آچئلمادئق سئرلارئ باردئغئنئ دینگه دیوانئنا باقانگدا گؤرمگ بوُلیار. اینه بو سئرلار هاچان و کیملرینگ اوّستی بیلن آچئلمالئ ؟ یوّزه چئقانوق.

حافظ - سعدی - مؤولانا - یونس امره - نظامی، رومئ، حاجئ بکتاش ولی، نسیمی، نوایی، فضولی، غاراجا اوُغلان یالئ شاخصیت لاردا توّرک و پارس حالقلارئنگ آراسئندا بوُلوپ گِچسه ده ، اوُلارئنگ دا ماغتئمغولی یالئ سئرلارئ بوُلماغئ موّمکین . امماً بو سئرلار چؤزوّلمأن دورماندئر. و بو ماغتئمغولی حاقدا پارخلئ بوُلوپ گؤروّنیأر.

امماً ماغتئمغولی نئنگ دیوانئنا یوّز توتانئنگدا اوُنونگ خوت اؤزوّنینگ - اؤزوّندن ادن سوُراغلارنا غابات گلیأرسینگ؛ دوّنیأنینگ مانئ‌سئ نأمه؟

دوّنیأ دیبلیأنی باشلانئپ - غوتارئپ دوران زاتمئ؟ آدام بوُلماسادا بو دوّنیأ پارخسئز بوُلسا، اوندا آدام نأم اوّچین دوّنیأ اینیأرکأ؟ چأره یوُقمئ؟ سؤیگی نأمه ؟ عئشق نأمه ؟ دوّنیه مالئ نأم اوّچین؟ حئرص نأمه ؟ قاناخات نأم اوّچین ؟ مونونگ یالئ غارشئلئقلئ سوُراغلار بوُلوپدئر. بولارئنگ بارئنا جوُغاپ برسه‌ده، بو جوغاپلارئنگ آنگرئ سئندا گیزله‌نیپ یاتان سئرلارئ نه نِنگسی یوّزه چئقارئپ بوُلار؟ سوُراغئ آچئلمان یاتانئنا شایاد بوُلیارئس. هر سوُراغا بیر جوُغاپ تاپانئنگدا موّنگ پیکیر اوُنئ اینکأر ادیأر.

اینه بو غوُشغولار « بو دردی » « اوّچی اؤولاددان» و شونگا منگزه‌ش کؤپ غوُشغولارا غابات گِلیأرسینگ .

بهیشت غاچئپ چئقمئش عارشئنگ اؤیوّنه،
تاموغ غوُرقوپ، اینمیش یرینگ ته‌یینه،
غاچدئ دریا، آدام آلدئ بویونا،
تؤرت یوّز یئللاپ چکه بیلمز بو دردی.

بو درد هایسئ درد ؟ چکه بیلمه‌دیک دؤرت یوّز یئل هایسئ یئللار بوُلوپ بیلر؟

ماغتئمغولی بو روُوایاتئنگ دینگه عئشقا دگیشلی بؤله‌گینی ائخلاص سینگدیریپ، غوُشغئ گؤزللیگی نینگ کؤپ - کؤپ اوصول لارئنئ اوللانئپ دئر. بوُینونا آتئلان عئشقئ چکه بیلمأن تیتره‌یأن غوُغئ ، اِنگره‌یأن غوشلارئ، آغلایان غورتلارئ، اِگیلن هایباتلئ داغلارئ، اِرأن داشلارئ ، بیرین - بیرین ساناماغئ نأمه‌ده‌نکأ؟

بیر زات بِللی ، اول هم ماغتئمغولی آداملارئنگ آنگئنا بیر زادئ سینگدیرمأگه تالاش ادیأر! امماً اوُل نأمه‌کأ؟

سونگئ

حکایالار

غاررئ بابا و اشه‌گینگ غویا غاچما حکایاسئ

یازان: عیدی وکیلی

گوّنلرده بیرگوّن بیر اوُبانگ چتینده غاررئ بابا آدلئ بیر یاشولئ یاشایانمئش. اوُنونگ بو غوُجا دوّنیأده یان یوُلداشئ (دورسون اجه) دن باشغا هیچکیمی یوُق مئش. غاررئ بابا ایل حالقئنگ آراسئندا، پأهیملی، اِدپلی، جان کؤیر بیر آدام تانئلیانمئش. ایل حالقئنگ غئنچِئلئغئنئ چؤزن، توُیلارئن توُیلان، آق ایشلره آق پاتا بریپ ، آق پاتا آلان یاشولئ بولوپدئر.

موُللا چئلئق دان دا آنگئ بوُلانسوُنگ توُیلاردا نیکأ غئیئپ، اؤلوّملرده آخئرات دوُنون بیچن، اؤکده کیشی بوُلوپدئر، ایل حالقئنگ آراسئندا « غاررئ بابا » آدئ بیلن سئلانان یاشولئ بوُلوپدئر. امماً غارئ بابانگ دورموشئ یاغداینا گلسِک ، اوُل اوُغول سئز - غئزسئز، یکه تأک یوُلداشئ عایالئ دورسون اجه بیلن باش غوُشوپ، دورموشئنئ

آیلاپ یؤرأنمیش. اوُندان غالان کؤپ سؤزلر هنیز بو گوّنه چنلی غاررئ بابا ناقئلئ بوُلوپ غالئپ دئر.

- ایش باشا دوّشسه باشارماق گرکدیر.
- غولاق ایشینی تابشئرار، أر ایشی بیتیرِر.
- ایشینی باشاران کیشی، أر کیشی دیر.
- ایشله‌مک عایئپ دألدیر، دیله‌نمک عایئپ دئر.
- أرکیشی نینگ أرلیگی ، ایشده بللی دیر.
- دوُست گؤرینچأ، دوُغان اؤلینچأ.

غاررئ بابانگ کؤپ دوّردأنه سؤزلری بو گوّن ایل حالقئنگ « آتالار ناقئلئ » بوُلوپ، یوّرکلرده جای آچئپ یاشایاندئغئنا گؤز یتیرسنگ بوُلار. غاررئ بابا اؤز اوُباسئندا چاغالار بیلن هم شیله بیر ائسنئشئغئ بارمئش،

اوُل اؤیوّنه آلئپ باریان سوّیجی دیر - آلقئشلارئنئ اوُیناپ یؤرأن چاغالار بیلن دِنگ پایلاشئپ، اوُنسوُنگام اوُلارئنگ باشلارئنئ سئپاپ:

- آی تانگرئ‌نئنگ برن گنگجه میوالارئ، سیزی گؤرمده چاغاسئزلئغئمئ اونودیارئن. قوربانئ بوُلایئن بییک و کراماتلئ تانگرئما؛ مانگا دؤزمه‌دیک بیله بیر سوّیجوّلیگی، اوُبا ایل حالقئنا برنه شوّکوّر دییپ غوانا - غوانا اؤیوّنه تاراپ غالغئپ گیدیأنمیش.

گوّنلرده بیرگوّن اوُبا حالقئ‌نئنگ بیری غاپئ سئنا گلیپ:

- غاررئ بابا ، غاررئ بابا ، یتیش، یتیش - دییپ غئغئرئپ دئر.

غاررئ بابا داشارئ چئقئپ:
- نأم بولدئ ، دییپ سوراپدئر.
اوندا غوُنگشئ :
- غاررئ بابا ؛ اشه‌گیم ، یکه‌تأک اشه‌گیم ، ایچریمینگ چؤره‌گین اؤنده‌یأن
اشه‌گیم ، غویا غاچدئ!

کؤپ کیشی بوُلوپ چئقارا بیلمه‌دیک ، مونئ دینگه سن چئقارا بیلرسینگ دییپ آیتدئلار. غایرات اِت غاررئ بابا، سنده باشارماسانگ چؤره‌کدن کسیله‌رین، اشه گیم بوُلماسا منینگ چاغلارئم آچ غالار. . .

غاررئ بابا:
- کؤشِش اوُغلوم، بوُلجاق بوُلاندان سوُنگرا ، آدامئنگ الیندن گلجک ایش بوُلماز. یؤنه بیر اوّمید بار بوُلسا، تانگرئ بیر باغلاسا باغلاسا، ینه بیر غاپئنی آچار.

هیچ آلادا اتمه، برن اؤزی بوُلسا ، سنگکی دیر ، بارالئ گؤره‌لی الیمیزدن نأمه گلیأر دییأر.

غویئ نئنگ باشئنا بارئپ گؤرسه‌لر، اشِک دیسنگ سئقئشئپ دئر، اشک دینگه غئمئلداپ بیلیأر بوُلسادا سوّیشمأگه یری یوُقمئش.

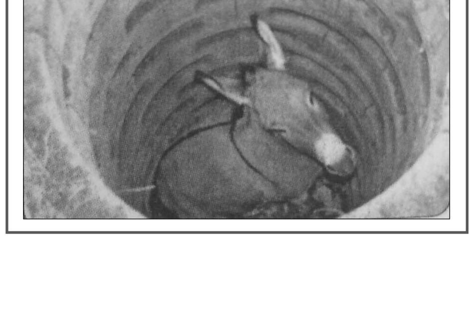
اوُندا غاررئ بابا :
- گؤموّنگ دییأر!

اشه‌گینگ ایه‌سی : غاررئ بابا ، بو نأمه دیدیگینگ بوُلیار، من اشه‌گیمی گؤممک اوّچین دألده، چئقارماق اوّچین سنی چاغئردئم . سن گؤم دییأرسینگ ، گؤموّلسه اؤلر آخئرئ . . .

غاررئ بابا : اؤلمز، اؤلمز . . .

دوران اوُبا آداملارئ یرلی یردن گؤممأگه دوریارلار. هرگزک غوم اشه‌گینگ دئزئنا چن اوّیشنده اشک حایوان سیلکینیپ آیاقلارئنئ غومدان چئقارئپ، بارا - بارا گؤنگه چئقئپ، شیدیپ غویئنئ گؤموّپ اشه‌گی چئقاریارلار.

اوُبا آداملارئ :
- بای بأ . گؤرسه‌نأنگ بیله بیر پیکیر کیمینگ عاقلئنا گلردی ! دانا کیشی لنگ پارخئ شوندا دئر دیسه‌نه ، دییپ.

غاررئ بابانئ آلقئشلایارلار دا:
- تانگرئ یالقاسئن غاررئ بابا، تانگرئ مئرادئنگ اردیرسین ، سانگا اوزاق یاش برسین دییأرلر.

غاررئ بابا بیر نالاجئنگ گؤونوّنی خوُشلانئ اوّچین بگه‌نیپ اؤیوّنه دوُلانیار